



АО «RIETUMU BANKA»  
УЛ. ВЕСЕТАС 7 / РИГА  
LV-1013 / ЛАТВИЯ  
РЕГ. № 40003074497 / RTMBLV2X  
BLOOMBERG: RIET  
ТЕЛЕФОН +371 67025555  
ФАКС +371 67025588  
info@rietumu.lv  
www.rietumu.com

## ДОГОВОР АРЕНДЫ ИНДИВИДУАЛЬНОГО СЕЙФА № \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_

Утверждено Правлением АО «Rietumu Banka» 13.01.2021, протокол № 2

ЗАПОЛНЯЙТЕ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ

Акционерное общество «Rietumu Banka», единый регистрационный № 40003074497, юридический адрес: ул. Весетас 7, Рига, LV-1013, Латвийская Республика (далее – **Банк**), в лице \_\_\_\_\_,

который действует на основании \_\_\_\_\_ с одной стороны, и

\_\_\_\_\_ (далее – **Клиент**)

(юридическое лицо: полное наименование / физическое лицо: имя, фамилия)

**Заполняет гражданин / негражданин Латвийской Республики:**

Персональный код

\_\_\_\_\_

**Заполняют граждане других стран:**

Паспорт / ID документ №

\_\_\_\_\_

Дата рождения

(дд/мм/гггг)

Паспорт / ID документ

выдан (дд/мм/гггг)

Страна и учреждение,

выдавшее паспорт / ID документ \_\_\_\_\_

**Заполняет юридическое лицо:**

Регистрационный №

\_\_\_\_\_

Фактический адрес проживания / Юридический адрес: \_\_\_\_\_

(улица, дом, квартира)

Город \_\_\_\_\_

Страна \_\_\_\_\_

Почтовый индекс \_\_\_\_\_

в лице \_\_\_\_\_

(должность)

(имя, фамилия)

действующего(-ей) на основании \_\_\_\_\_ с другой стороны, Банк и Клиент

(далее – **Стороны**), заключили настоящий договор (далее – **Договор**):

### 1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1.1. Банк передает Клиенту во временное пользование (в аренду) индивидуальный банковский сейф (далее – Сейф), а Клиент принимает и оплачивает аренду Сейфа в соответствии с перечнем стоимости услуг и вознаграждения, опубликованным на домашней странице Банка [www.rietumu.com](http://www.rietumu.com) (далее – Тарифы) и Договором.

Номер Сейфа: \_\_\_\_\_ Размер Сейфа: \_\_\_\_\_

Способ хранения ключей от Сейфа:

оба ключа хранятся у Клиента

один ключ хранится у Клиента, второй ключ – в Банке

оба ключа хранятся в Банке

Банк несет ответственность только за хранение того ключа/ключей, которые Клиент передал Банку на хранение после посещения Сейфа, что надлежащим образом зафиксировано в «Акте приема-передачи», подписанном Сторонами.

Дата начала аренды \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_

Дата окончания аренды \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_

Возможность автоматического продления срока аренды для Клиентов, у которых есть счет в Банке:

производить автоматическое продление срока аренды Сейфа

не производить автоматическое продление срока аренды Сейфа

Специальные условия: \_\_\_\_\_

X

(подпись Клиента)

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КЛИЕНТА

### 2.1. Клиент вправе:

- 2.1.1. поменять арендуемый Сейф, если Сейф необходимого размера доступен;
- 2.1.2. в одностороннем порядке расторгнуть Договор с Банком, лично заполнив форму «Подтверждение о расторжении договора аренды индивидуального сейфа», перед этим освободив Сейф и передав ключи от Сейфа Банку;
- 2.1.3. в одностороннем порядке расторгнуть Договор с Банком, если Сейф Клиента пуст, Клиент в соответствии с Договором хранит ключи от Сейфа в Банке, и у Клиента есть электронная подпись, подав в Банк подписанное электронной подписью «Подтверждение о расторжении договора аренды индивидуального сейфа» с подтверждением того, что Сейф пуст;
- 2.1.4. продлить срок аренды Сейфа:
  - 2.1.4.1. автоматически – после окончания каждого срока аренды, продлевая его на тот же срок, если Клиент, имеющий счет в Банке, в пункте 1.1. Договора выбирает автоматическое продление срока аренды Сейфа;
  - 2.1.4.2. оплатив по реквизитам Банка, указанным в главе 9. Договора, сумму за срок, на который продлевается аренда Сейфа, с указанием номера Договора.
- 2.1.5. отменить автоматическое продление срока аренды Сейфа, лично в письменной форме уведомив об этом Банк до окончания срока аренды или подав распоряжение, подписанное электронной подписью;
- 2.1.6. предоставить права пользования Сейфом другой персоне (далее – **Представитель клиента**) на основании доверенности, предоставленной лично, в форме, предложенной Банком, или на основании нотариальной доверенности, в которой оговорено данное полномочие. Если доверенность подготовлена за пределами Латвийской Республики, с доверенностью необходимо предоставить нотариально заверенный перевод на латышский, русский или английский язык и, если необходимо, легализовать или заверить с помощью Apostille;
- 2.1.7. аннулировать право Представителя клиента пользоваться Сейфом, подав письменное распоряжение лично или распоряжение, подписанное электронной подписью;
- 2.1.8. хранить один или оба ключа в Банке;
- 2.1.9. запросить смену ключей (в случае утери или повреждения одного ключа);
- 2.1.10. потребовать экстренного вскрытия Сейфа (взломать Сейф) (в случае утери или повреждения обоих ключей);

### 2.2. Клиент обязан:

- 2.2.1. заключить с Банком Договор электронной подписи (для юридических лиц Договор электронной подписи с Банком заключает его представитель);
- 2.2.2. не использовать Сейф для незаконной деятельности, включая легализацию средств, полученных преступным путем, и финансирование или попытки финансирования терроризма и пролифации;
- 2.2.3. не размещать в Сейфе предметы, требующие специального разрешения на хранение, транспортировку, и использование или оборот которых запрещен нормативными актами Латвийской Республики, или которые представляют угрозу для общественности, имущества или репутации Банка, а также веществ и предметов, изъятых из гражданского оборота;
- 2.2.4. самостоятельно непосредственно в Банке или на домашней странице Банка [www.rietumu.com](http://www.rietumu.com) ознакомиться с Тарифами Банка, в том числе со штрафными санкциями, которые применяются к Клиенту за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору;
- 2.2.5. в день подписания Договора оплатить Банку в полном объеме арендную плату за весь срок аренды, указанный в Договоре и, если Клиент хранит ключи в Банке, плату за хранение ключей в Банке;
- 2.2.6. в день истечения срока аренды Сейфа обеспечить в соответствии с Тарифами, действующими в последний день срока аренды Сейфа, достаточную сумму денежных средств на своем счете в Банке для оплаты арендной платы за Сейф и, если Клиент хранит ключи в Банке, платы за хранение ключей в Банке (далее – Необходимая сумма для продления срока аренды Сейфа) до тех пор, пока Банк не спишет ее со счета Клиента, если при подписании Договора Клиент выбрал автоматическое продление срока аренды Сейфа;
- 2.2.7. уплатить Необходимую сумму для продления срока аренды Сейфа до окончания срока аренды Сейфа, если Клиент продлевает срок аренды Сейфа в порядке, указанном в пункте 2.1.4.2. Договора;
- 2.2.8. в случае утери/поломки ключей от Сейфа незамедлительно, но не позднее, чем в течение 5 (пяти) рабочих дней, проинформировать об этом Банк, подав письменное заявление или заявление, подписанное электронной подписью;
- 2.2.9. уплатить штрафные санкции за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, в соответствии с Тарифами. Уплата штрафных санкций не освобождает Клиента от исполнения обязательств, предусмотренных Договором;
- 2.2.10. не допускать повреждение Сейфа и повреждение/утерю его ключей;
- 2.2.11. при посещении Сейфа предъявить документ, удостоверяющий личность. Если Сейф посещает Представитель клиента, доверенность которого ранее не была предоставлена, он предоставляет Банку доверенность и документ, удостоверяющий личность;

2.2.12. не позднее чем в последний день срока аренды или, если Банк расторгает Договор в одностороннем порядке, в течении 30 (тридцати) дней со дня, когда Банк уведомил о расторжении Договора в одностороннем порядке, освободить Сейф от хранящихся в нем предметов и/или показать сотруднику Банка, что Сейф пуст, вернуть ключи от Сейфа Банку и подписать «Подтверждение о расторжении договора аренды индивидуального сейфа». Если последний день срока аренды Сейфа не является рабочим днем, Клиент выполняет указанные в этом пункте действия не позднее, чем на следующий рабочий день Банка.

2.2.13. предоставить Банку документы, подтверждающие изменения, не позднее, чем на следующий рабочий день со дня вступления в силу изменений, или, в случае посещения Сейфа до предоставления Банку документов, подтверждающих изменения, во время посещения Сейфа, если меняется информация о Клиенте;

2.2.14. письменно проинформировать Банк об отзыве доверенности, выданной Представителю клиента, подав распоряжение лично или распоряжение, подписанное электронной подписью;

2.2.15. не передавать ключи от Сейфа третьим лицам;

2.2.16. не разглашать условия Договора третьим лицам;

2.2.17. не изготавливать дубликаты ключей от Сейфа;

2.2.18. заполнить форму «Подтверждение о расторжении договора аренды индивидуального сейфа», перед этим освободив Сейф и передав ключи от Сейфа Банку, если по окончании срока аренды Сейфа Клиент освобождает Сейф лично.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БАНКА

#### 3.1. Банк вправе:

3.1.1. потребовать от Клиента/Представителя клиента предъявить документы перед посещением Сейфа;

3.1.2. потребовать от Клиента/Представителя клиента предоставить Банку документы в соответствии с требованиями нормативных актов Латвийской Республики, включая, но не ограничиваясь, в сфере легализации средств, полученных преступным путем, и финансирования терроризма и пролифации;

3.1.3. запретить Клиенту распоряжаться Сейфом до полного выполнения условий, предусмотренных Договором;

3.1.4. контролировать доступ к помещениям индивидуальных Сейфов, а также обеспечивать непрерывное видеонаблюдение и видеозапись указанных помещений;

3.1.5. отказать Представителю клиента в доступе к Сейфу, если:

3.1.5.1. полномочия Представителя клиента не оформлены в соответствии с требованиями пункта 2.1.6 Договора или Банк располагает информацией о том, что доверенность была аннулирована или обнаружены признаки ее подделки;

3.1.5.2. если Банк считает, что дальнейшее сотрудничество с Представителем клиента может нанести ущерб репутации Банка.

3.1.6. отказать Клиенту/Представителю клиента в доступе к Сейфу в случаях, установленных нормативными актами Латвийской Республики, и/или по требованию государственных учреждений и должностных лиц или других учреждений и должностных лиц, указанных в части первой статьи 63. Закона о кредитных учреждениях;

3.1.7. расторгнуть Договор в одностороннем порядке, предварительно уведомив Клиента за 30 (тридцать) дней, если действия Клиента не соответствуют условиями Договора, требованиям нормативных актов Латвийской Республики или если Банк считает, что дальнейшее сотрудничество с Клиентом может нанести ущерб репутации Банка;

3.1.8. незамедлительно расторгнуть Договор в одностороннем порядке, письменно проинформировав Клиента о расторжении Договора, в случае расторжения заключенного между Банком и Клиентом Договора АО „Rietumu Banka” и Клиента или если вступили в силу условия, предусматривающие права Банка в одностороннем порядке расторгнуть заключенный между Банком и Клиентом Договор АО „Rietumu Banka” и Клиента в соответствии со сроками и условиями Договора АО „Rietumu Banka” и Клиента;

3.1.9. списать Необходимую сумму для продления срока аренды Сейфа со счета Клиента в Банке, если при подписании Договора Клиент выбрал автоматическое продление срока аренды Сейфа;

3.1.10. вскрыть Сейф без присутствия Клиента на основании распоряжения Клиента «Подтверждение о расторжении договора аренды индивидуального сейфа», подписанного электронной подписью, с подтверждением того, что Сейф пуст, упомянутого в пункте 2.1.3. Договора;

3.1.11. вскрыть Сейф и перенести его содержимое в отдельное Банковское хранилище без присутствия Клиента, в следующих случаях:

3.1.11.1. если в течение 60 (шестидесяти) дней после истечения срока аренды Клиент не освободил арендованный Сейф, не передал ключи от Сейфа Банку и не продлил срок аренды Сейфа в соответствии с пунктом 2.1.4.2. Договора;

3.1.11.2. если в течение 60 (шестидесяти) дней с даты, когда Банк выслал уведомление о расторжении Договора в одностороннем порядке, Клиент не освободил арендованный Сейф, не передал ключи от Сейфа Банку;

3.1.11.3. если в соответствии с пунктом 2.2.6. Договора, Клиент не обеспечил Необходимую сумму для продления срока аренды Сейфа и не продлил срок аренды Сейфа в течение 60 (шестидесяти) дней после окончания срока аренды;

3.1.11.4. если при вскрытии Сейфа в соответствии с пунктом 3.1.10. Договора, сейф не пуст.

3.1.12. применять к Клиенту штрафные санкции в соответствии с Тарифами;

X

(подпись Клиента)

3.1.13. хранить содержимое Сейфа до полного исполнения Клиентом своих обязательств, в том числе уплаты штрафных санкций, если Клиент не соблюдает дату окончания срока аренды. Банк хранит имущество Клиента, которое было изъято из Сейфа в соответствии с условиями Договора, до момента запроса Клиента, но не более 10 (десяти) лет. По истечении этого срока имущество, изъятое из Сейфа, переходит Банку;

3.1.14. не продлевать срок аренды Сейфа, если действия Клиента не соответствуют условиям Договора, требованиям нормативных актов Латвийской Республики или если Банк считает, что дальнейшее сотрудничество с Клиентом может нанести ущерб репутации Банка или если Клиент в соответствии с пунктом 2.2.6. Договора не обеспечил Необходимую сумму для продления срока аренды Сейфа;

3.1.15. не расторгать Договор и сообщить об этом Клиенту, если у Клиента есть невыполненные договорные обязательства перед Банком или если не выполнены условия прекращения Договора.

### **3.2. Обязанности Банка:**

3.2.1. после подписания Договора выдать Клиенту 2 (два) идентичных ключа от Сейфа;

3.2.2. ограничить доступ третьих лиц к Сейфу и помещению, предназначенному для индивидуальной работы Клиента во время посещения Клиента;

3.2.3. проинформировать Клиента о не продлении срока аренды Сейфа, без продления срока аренды Сейфа, а также вернуть Клиенту уплаченную сумму за продление срока аренды Сейфа, если Клиент оплатил продление срока аренды Сейфа в соответствии с пунктом 2.1.4.2. Договора;

3.2.4. не разглашать третьим лицам информацию о Клиенте и условиях Договора, за исключением случаев, предусмотренных нормативными актами Латвийской Республики.

## **4. ПЛАТА ЗА АРЕНДУ, СРОК АРЕНДЫ И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ**

4.1. Срок аренды Сейфа исчисляется с даты начала аренды, указанной в Договоре, и заканчивается в день истечения срока аренды, указанный в Договоре. Если последний день срока аренды не является рабочим днем, последним днем срока аренды считается следующий рабочий день Банка.

4.2. Срок аренды Сейфа продлевается, если вовремя получена/обеспечена Необходимая сумма для продления срока аренды Сейфа.

4.3. Плата за аренду Сейфа и хранение одного или обоих ключей от Сейфа в Банке определяется в соответствии с Тарифами на дату подписания Договора, а при продлении срока аренды Сейфа - в соответствии с Тарифами на дату оплаты Клиентом Необходимой суммы для продления срока аренды Сейфа. Необходимая сумма для продления срока аренды Сейфа, определяется в соответствии с Тарифами, которые действуют в последний день каждого срока аренды, если Клиент выбирает автоматическое продление срока аренды Сейфа.

4.4. Клиент оплачивает арендную плату и, если Договором предусмотрено хранение ключей в Банке, плату за хранение ключей в Банке одним платежом в день подписания Договора, а при продлении Договора в соответствии с пунктом 2.1.4.2. Договора - в любой день до окончания срока аренды Сейфа. Датой получения арендной платы и, если Клиент хранит ключи в Банке, платы за хранение ключей в Банке считается дата зачисления денежных средств на указанный Банком счет.

4.5. Банк списывает со счета Клиента Необходимую сумму для продления срока аренды Сейфа, если, подписывая Договор, Клиент выбрал автоматическое продление срока аренды Сейфа.

4.6. В случае досрочного расторжения Договора арендная плата за неиспользованный срок аренды Сейфа не возвращается.

## **5. ПЕРЕНЯТИЕ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ КЛИЕНТА**

5.1. В случае смерти Клиента его права и обязанности в соответствии с представленными в Банк документами, удостоверяющими права наследования, перенимает наследник Клиента.

5.2. В случае ликвидации или реорганизации Клиента его права и обязанности в соответствии с представленными в Банк документами, удостоверяющими соответствующие изменения переходят к правопреемнику.

5.3. При отсутствии правопреемника или наследника прав и обязанностей Клиента, Банк с содержимым арендованного Сейфа Клиентом, действует в соответствии с нормативными актами Латвийской Республики.

## **6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

6.1. Ответственность сторон регулируется Договором в соответствии с нормативными актами Латвийской Республики.

6.2. Клиент несет полную финансовую ответственность за любой ущерб, причиненный Банку и/или третьим лицам в результате воздействия предметов, помещенных в Сейф Клиента.

6.3. Клиент несет ответственность за последствия несвоевременного или ненадлежащего информирования Банка.

6.4. Клиент несет ответственность за достоверность утверждения о том, что Сейф пуст, упомянутого в пункте 2.1.3. Договора, используя указанное в пункте 2.1.3. Договора право расторгнуть Договор в электронном виде.

X

(подпись Клиента)

ДОГОВОР АРЕНДЫ  
ИНДИВИДУАЛЬНОГО СЕЙФА 4/6

- 6.5. Банк не несет ответственности за сохранность вещей, помещенных в Сейф Клиента.
- 6.6. Банк освобождается от ответственности в случае форс-мажорных обстоятельств, т.е. чрезвычайных обстоятельств и неизбежных обстоятельств, которые существенно затрудняют Банку выполнение обязательств по Договору или делает выполнение обязательств невозможным.
- 6.7. Оплата штрафа не освобождает Клиента от исполнения обязательств по Договору.

## 7. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ

7.1. Любые споры или разногласия между Сторонами относительно Договора решаются путем переговоров. Если соглашение путем переговоров не может быть достигнуто, спор по усмотрению истца передается в суд общей юрисдикции Латвийской Республики или Балтийский международный третейский суд в Риге, зарегистрированный в Третейском реестре под номером №. 40003759437. Предмет споров и разногласий в настоящем пункте подразумевает, но не ограничивается, исками, вытекающими из Договора или относящиеся к нему, и/или его исполнению, изменениям, нарушениям, расторжению, законности, условиям действия договора, интерпретированию, оплате договорных штрафов и компенсаций, возмещению убытков Банка и обеспечению таких требований.

7.1. Спор разрешается в соответствии с законодательством Латвийской Республики без коллизионных норм.

7.3. Если Клиент в рамках нормативных актов Латвийской Республики является потребителем, спор подлежит рассмотрению в суде общей юрисдикции Латвийской Республики.

7.4. Если спор передается в Балтийский международный третейский суд в Риге, он рассматривается в соответствии с регламентом Балтийского международного третейского суда. Регламент Балтийского международного третейского суда считается включенным в данный пункт Договора. Решение Третейского суда является окончательным, не подлежит обжалованию и является обязательным к исполнению для Сторон. Количество третейских судей - 1 (один). Третейский судья выбирается в соответствии с процедурой, указанной в регламенте Балтийского международного третейского суда. Спор, рассматриваемый в Балтийском международном третейском суде, рассматривается на латышском языке в Риге.

## 8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

8.1. Договор и правоотношения между Сторонами регулируются материальным правом Латвийской Республики.

8.2. Предоставляя Банку персональные данные и информацию о физических лицах, Клиент подтверждает, что:

8.2.1. Клиент вправе передавать Банку все персональные данные предоставленные Клиентом и соблюдает требования нормативных актов о защите персональных данных, применимых к Клиенту;

8.2.2. Клиент надлежащим образом проинформировал и получил соответствующее согласие физических лиц на передачу их персональных данных Банку и дальнейшую обработку таких персональных данных Банком в целях, связанных с обслуживанием Клиента в соответствии с Договором и выполнением законных обязательств Банка и реализации легитимных интересов Банка в отношении оказания услуг Клиенту;

8.2.3. Клиент обязуется по запросу Банка незамедлительно, но не позднее, чем в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения запроса от Банка, предоставить документальное подтверждение согласия физических лиц или иные правовые основания для передачи персональных данных Банку;

8.2.4. Клиент и все Представители клиента ознакомлены с текущей редакцией «Декларации обработки персональных данных клиента», опубликованной на домашней странице Банка [www.rietumu.com](http://www.rietumu.com), и согласны с ней. Клиент уведомил всех физических лиц, чьи персональные данные он передал Банку, о «Декларации обработки персональных данных Клиента» и обеспечивает их согласие с данным документом. Банк в одностороннем порядке без предварительного уведомления вправе изменить редакцию настоящей декларации;

8.2.5. Клиент несет ответственность перед Банком за любое нарушение пунктов 8.2.1.-8.2.4. Договора, а также за любые связанные с этим последствия, включая, но не ограничиваясь, претензии физических лиц или контролирурующих органов к Банку. Клиент будет в полной мере сотрудничать с Банком для подтверждения законности обработки персональных данных, переданных Клиентом Банку. Клиент обеспечивает защиту Банка от любых претензий физических лиц, связанных с Клиентом в отношении обработки персональных данных, и обеспечивает полное возмещение убытков Банку, понесенных Банком от таких претензий.

8.3. Клиент подтверждает, что, Банк вправе использовать каналы связи, в том числе, но не только: интернет-банк Клиента, почту, электронную почту, телефон и факс при пересылке Представителям клиента и самому Клиенту любой информации, связанной с Клиентом или используемыми им услугами. Банк не несет ответственности за любые убытки, связанные с несанкционированным доступом и/или незаконным использованием этой информации третьими лицами против интересов Клиента.

8.4. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами. Он остается в силе пока Стороны не выполнят все свои обязательства по Договору.

X

(подпись Клиента)

8.5. По запросу и/или на регулярной основе Банк, на основании требований нормативных актов, собирает, обрабатывает и предоставляет государственным учреждениям данные и информацию о Клиентах, пользующихся услугами индивидуальных Сейфов, а также о заключенных договорах аренды индивидуального Сейфа.

8.6. Если какой-либо пункт Договора теряет юридическую силу, остальные пункты Договора неизменны.

8.7. Договор составлен в 2 (двух) идентичных экземплярах, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон. Оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.

## 9. РЕКВИЗИТЫ БАНКА И ПОДПИСИ СТОРОН

### РЕКВИЗИТЫ БАНКА

Получатель: АО "Rietumu Banka"

Единый рег. №. 40003074497

Номер счета: LV66 RTMB 0000 0009 1496 3

Банк получателя: АО "Rietumu Banka"

SWIFT код: RTMBLV2X

**Клиент**  
в лице \_\_\_\_\_

(имя, фамилия)

X

(подпись)

\_\_\_\_\_  
(штамп)

**Банк**  
в лице \_\_\_\_\_

(имя, фамилия)

X

(подпись)

\_\_\_\_\_  
(штамп)